



Okula hoşgeldiniz!

Çocuğunuzun okula başlaması
öncesinde yararlı bilgiler.

Welcome to the school! In this brochure we've put together information which is worthwhile knowing before your child begins at the school in the autumn. You can read more on www.goteborg.se/borjaskolan

أهلا وسهلا بكم في المدرسة! قمنا في هذا الكتيب بتجميع معلومات يجدر بك معرفتها قبيل بدأ طفلك المدرسة خلال فصل الخريف الدراسي. بإمكانك قراءة المزيد على الرابط www.goteborg.se/borjaskolan

Dobro došli u školu! U ovoj brošuri smo sakupili informacije koje je dobro poznavati prije nego što vaše dijete krene na jesen u školu. Možete pročitati više na web stranici www.goteborg.se/borjaskolan

به مکتب خوش آمدید! ما در این جزوه، اطلاعاتی را گردآوری کرده ایم که به پیشوازی اینکه فرزند شما در فصل تعلیمی خزانگی مکتب خود را آغاز می کند، دانستن آنها خوب می باشد.
شما می توانید که معلومات بیشتر را در این وب سایت بخوانید: www.goteborg.se/borjaskolan

Tervetuloa kouluun! Tässä esitteessä on kerätty tietoja jotka on hyvä tietää ennenkuin lapsesi aloittaa koulun syksyllä. Voit lukea lisää www.goteborg.se/borjaskolan

به مدرسه خوش آمدید! در این بروشور ما اطلاعاتی را که دانستن آن برای شما که فرزندتان در پاییز مدرسه را آغاز میکند ضروری است جمع آوری کرده ایم. در این وبسایت می توانید مطالب بیشتری در این زمینه بخوانید: www.goteborg.se/borjaskolan

Ku soo dhawoow dugsiga waxbarashada! Waxaa aan buuggan yar ku soo uruirney macluumaad aan u aragno in ay fiicantahay in la ogaado ka hor inta aysan carruurta bilaabin dugsiga waxbarashada sannad dugsiyeedka xiliga deyrta. Waxaa aad macluumaad dheeri ah ka akhrin kartaa mereega intenetka ee www.goteborg.se/borjaskolan

به ختیرین بۆ خویندنگا! له م نامیلکه به دا کۆمه له زانیاریه کمان کۆکردۆته وه که وا چاکه بیا نانیته بهر له وهی مندا له کهت له پایزدا دهستکات به خویندن له خویندنگا! تۆ دهتوانیت زیاتر بخوینیته وه له www.goteborg.se/borjaskolan

ናብ ቤት ትምህርት እንቋቋ ደህን መጻእኩም! ውላድኩም አብ ዝመጽእ ቀውዒ ትምህርት ቅድሚ ምቛማሩ ክትፈልጡዎ አገዳሲ እዩ ዝበልናዮ ሓበሬታ አብዚ ናይ ሓበሬታ ቁጽሊ ወረቐት ማለት ብሮሹር እዚ አስፈርናዮ አለና። ብዝያዳ ግን አብዚ ዝሰዕብ መርበብ ሓበሬታ እዚ ማለት አብ www.goteborg.se/borjaskolan አንብቡ።

Okula hoşgeldiniz! Çocuğunuzun sonbahar döneminde okula başlaması öncesinde bilinmesini yararlı gördüğümüz bilgileri bu broşürde topladık. Daha ayrıntılı bilgileri için: www.goteborg.se/borjaskolan



Okula hoşgeldiniz!

Çocuğunuzun okula başlama zamanı geldi çattı, ne kadar heyecanlı bir adım bu! Veli olarak aklınıza bazı soruların gelmesi normaldir: Anaokulu sınıfında çalışmalar aslında nasıl yürütülüyor? Çocuğum serbest zaman yuvasına gidebilir mi? Okul açılışı öncesinde veli olarak nelere hazırlıklı olmalıyım?

Çocuğunuz Göteborg Kentinde okula başlayacağında yararlı olabilecek tüm bilgileri bu broşürde topladık. Temelokul İdaresi çalışanları olarak, siz ve çocuğünüzü sıcak karşıladığımızı hissetmenizi ve okul öncesinde hazırlıklı olmanızı umuyoruz.



Anaokulu sınıfı ne anlama geliyor?

Anaokulu sınıfı, basit anlatımıyla anaokulu ve okul pedagojisiyle çalışma şeklinin bir kombinasyonu olarak tanımlanabilir. Anaokulu sınıfındaki öğretim, çocuğunuzun kreşte öğrendiklerinin bir devamı niteliğindedir. Ancak, çocuğunuz yeni bilgilere de ulaşacak ve bunları öğrenecek, böylelikle okul eğitiminin sonraki aşamalarına hazırlanmış olacaktır.

Buradaki eğitim, çocuğunuzun hayal gücünü, algısını ve başkalarıyla birlikte öğrenme yeteneğini geliştirir. Bunu ise oyun, hareketler, araştırmacılık ve pratik çalışma yöntemiyle sağlıyoruz.

Çocuğunuzun serbest zaman yuvasında olmasına gerek var mı?

Çalışıyor veya eğitim görüyorsanız çocuğunuz okul saatleri öncesinde ve sonrasında okulun serbest zaman yuvasında olabilir. Aile durumu ve öğrencinin ihtiyacı gerektirdiğinde de öğrencilerin serbest zaman yuvasına gitmeye hakları olabilir. Örneğin, çocuğun İsveççe dilini geliştirmek için desteğe ihtiyacı varsa ya da aile aşırı dar bir konutta kalıyorsa. Serbest zaman yuvasında ve anaokulu sınıfındaki eğitim genelde birbiriyle benzerlik taşır, ama serbest zaman yuvasındaki eğitimin anaokulu sınıfının bir tamamlayıcısı olması da gerekmektedir. Serbest zaman yuvasında verilen eğitime ilişkin daha geniş bilgi için bkz. www.skolverket.se

Anaokulu sınıfı, temelokul ve özel temelokullarında eğitim ücretsizdir, ama serbest zaman yuvası eğitimi için ücret ödemeniz gerekir. Ne kadar ücret ödeyeceğiniz ise hane gelirine göre değişir.

Çocuğunuzun serbest zaman yuvasına yerleştirmek için başvuruda bulunmanız gerekir. Eğitim dönemi başında yerinizin garanti olmasını istiyorsanız en geç 31 Mayıs'a kadar başvuru yapmanız gerekmektedir. Başvuru ve daha geniş bilgi için bkz. www.goteborg.se / fritidshem

Unutmayın!

Çocuğunuzun serbest zaman yuvasındaki yerini artık istemediğinizde e-hizmet üzerinden veya form doldurarak yerinizi iptal etmeniz gerekir.

Daha geniş bilgi için bkz.

Çocuğunuz okula başlayacağı zaman

Okula başlama zamanı, hem çocuğunuz hem veli olarak sizin için birçok yenilik taşıyacaktır.

Veliler için bilgilendirme toplantısı

Okul idaresi, okulun başlaması öncesinde sizi bilgilendirme toplantısına davet edecektir. Toplantı sırasında çocuğunuzun başlayacağı anaokulu sınıfı ve serbest zaman yuvası hakkında size bilgiler verilir. Bilgilendirme toplantısı bahar aylarının ikinci yarısında yapılacaktır.

Çocuğunuz yeni okulunu ziyaret edebilir

Okulun başlaması öncesinde çocuğunuz yeni okulunu en az bir kez ziyaret edebilir. Ziyaret, bahar aylarının ikinci yarısında yapılır. Mümkünse çocuğunuzun kreşinden bir öğretmen de ziyaret ya da ziyaretlerde refakatçi olarak bulunabilir. Bu olmaz ise çocuğunuzun refakat edersiniz. Anaokulu sınıfını ve serbest zaman yuvasını çocuğunuzun ziyaret etmesi yeni okula geçişi kolaylaştırır, okulu çocuğunuzun gözünde daha güvenli kılar.



Velilerle tanışma toplantısı

Çocuğunuzun yeni öğretmenleriyle yapılacak olan bir tanışma toplantısına davet edileceksiniz. Görüşme sırasında çocuğunuzla ilgili öğretmenleri bilgilendirme fırsatınız olur. Tanışma toplantısı okulun başlamasından önce ya da çocuk okula yeni başladığında, yani haziran ile eylül ayları arasında gerçekleştirilir.

Çocuğunuzun yeni okulundaki ilk günleri

Bilgilendirme ve tanışma toplantısında okulun ilk günlerdeki faaliyetiyle ilgili size bilgi verilecektir.

Her bir çocuk benzersizdir ve anaokulu sınıfı ve serbest zaman yuvasındaki ilk günlerin çocuğunuzun ihtiyacına göre uyarlanması gerekebilir. Uyarlama konusunda çocuğunuzun özel ihtiyaçları varsa, okulun bunlardan zamanında bilgilendirilmesi önem taşır. Bu durumda, anaokulunun bunu okul idaresine anlatmasını isteyin ya da okul idaresiyle kendiniz irtibata geçin.



Anaokulu sınıfı ve serbest zaman yuvasında işler nasıl yürümektedir?

Çocuğu bırakmak ve almak

Çocuğunuz belirli saatlerde anaokulu sınıfında bulunur. Çalışmanız ya da okula gitmeniz sebebiyle çocuğunuzun günün daha erken ve/veya geç saatlerinde de gözetim ihtiyacı var ise bu saatlerde çocuğunuzu serbest zaman yuvasına bırakır veya alırsınız.

Okulda verilen yemek öğünleri

Bütün çocuklara okulda ücretsiz öğle yemeği verilir. Çocuğunuz okul öncesi ve/veya sonrası serbest zaman yuvasına gidiyorsa kahvaltı ve ara öğün de verilir. Örneğin alerji, tıbbi ya da dinî sebeplerden dolayı çocuğunuz için özel beslenme söz konusu olduğunda bunu okul yetkilileriyle konuşmanız gerekir.

Hava durumu ve etkinliklere uygun kıyafetler

Anaokulu sınıfı ve serbest zaman yuvasında verilen eğitimin bir bölümü, öğrencilerin hareket etme şevkini geliştirme ve yeni keşiflere yönelmelerine olanak vermeye dayanır.

O nedenle, hava durumu ve mevsim ne olursa olsun çocukların hem kapalı alanda hem açık havada yaptıkları etkinliklere uygun kıyafetlere ihtiyaçları olur. Ayrıca gün içinde kuru ve temiz kıyafetlerin de gerekeceğini aklınızda bulundurun.



Anadili desteği ve anadili eğitimi

Çocuğunuzun anadili İsveççe değilse, anaokulu sınıfı ve serbest zaman yuvasında çocuğun hem İsveççe hem de anadilinin gelişmesi için gereken gayret gösterilmelidir. Bu, öğretmenlerin günlük etkinliklerde farklı şekillerde konuya dikkat çekmeleri ve çocuğun anadilini teşvik etmeleri suretiyle yapılır.

Göteborg Kentinde 1. sınıftan itibaren anadili eğitimi hizmeti sunulmaktadır. Anaokulu sınıfından itibaren ulusal azınlık dilleri dışında tüm diğer dillerde çocuğun anadili eğitimi alma olanağı vardır. Daha geniş bilgi için bkz. goteborg.se / modersmalsundervisning.se.

Anaokulu sınıfında eğitim dönemleri ve okul tatilleri

Eğitim yılı iki dönemden oluşur – güz dönemi ve bahar dönemi. Göteborg'daki tüm belediye okullarında aynı eğitim yılı şeması geçerlidir. Bir başka ifadeyle, herkes okula aynı gün başlar, bitirir ve aynı tarihlerde tatile girerler. Gözetim ihtiyacı olan çocuklar için serbest zaman yuvası tatil dönemlerinde de açıktır. Tatil olan tarihleri görmek için bkz. www.goteborg.se / lasarstider.se.



Kısa süreli izin başvurusu

Anaokulu sınıfında devam zorunluluğu vardır. Yani çocuğunuz eğitime her yönüyle katılmalıdır. Ancak, örneğin aile içinde kutlama ya da dinî bayramlar gibi gerekçelerle çocuğunuza bir ya da birkaç gün izin verilebilir.

Anaokulu sınıfındaki çocuğunuz için izin kararını okul müdürü verir. İzin başvurusu yapmak isterseniz şu adreste erişebileceğiniz formu doldurmanız gerekir: www.goteborg.se / grundskola.

Hastalandığında çocuğunuz evde kalmalıdır

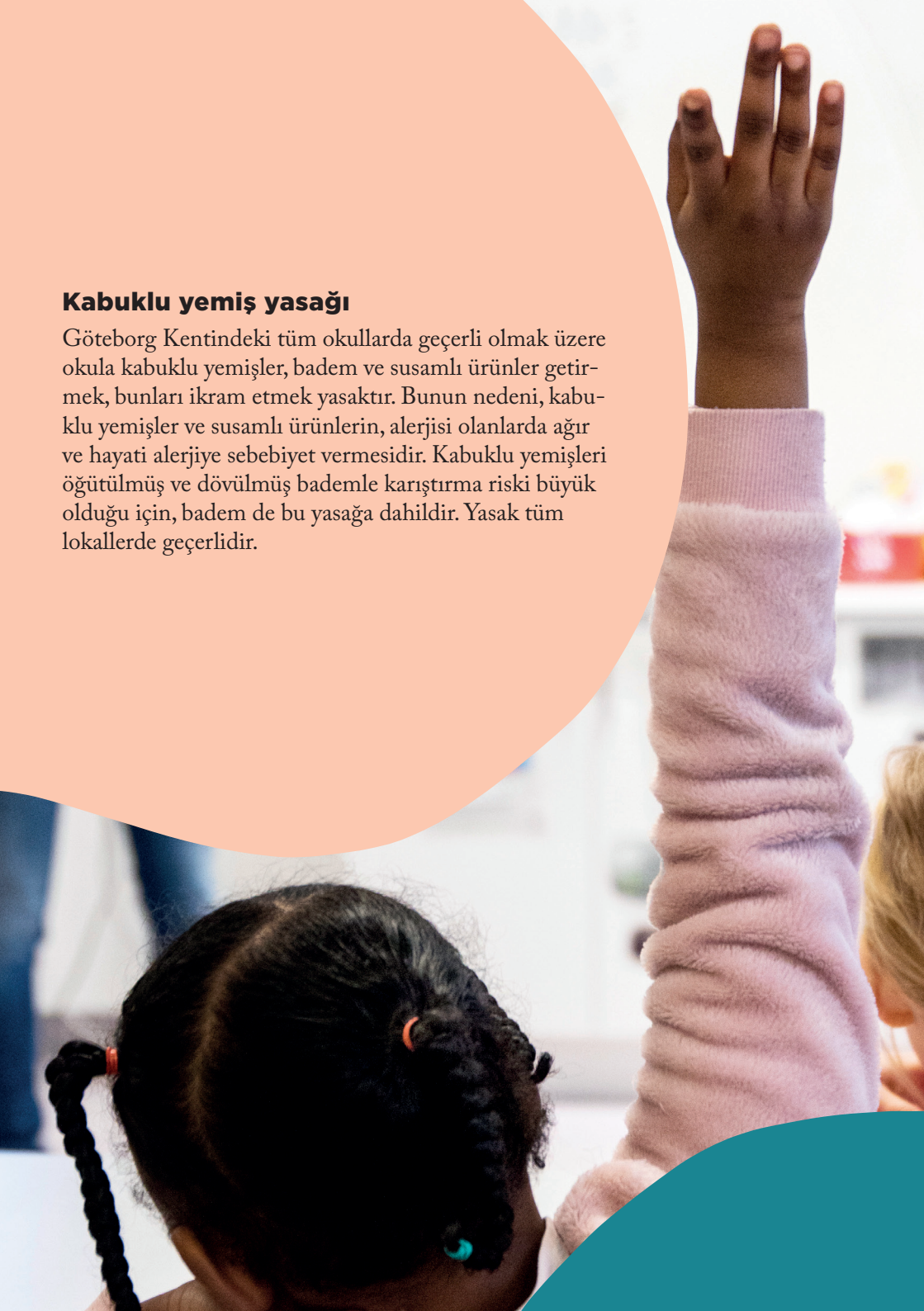
Çocuğunuz hastalandığında hastalık bildiriminde bulunmalısınız. Bunun nasıl yapılacağı konusunda okuldaki öğretmen sizi bilgilendirecektir.

Biliyor muydunuz...

Tüm çocuklar, altı yaşını doldurdıkları yılın güz döneminde okula gitmekle yükümlüdürler. Anaokulu sınıfına başlamak zorunluluğu vardır.

Kabuklu yemiş yasağı

Göteborg Kentindeki tüm okullarda geçerli olmak üzere okula kabuklu yemişler, badem ve susamlı ürünler getirmek, bunları ikram etmek yasaktır. Bunun nedeni, kabuklu yemişler ve susamlı ürünlerin, alerjisi olanlarda ağır ve hayati alerjiye sebebiyet vermesidir. Kabuklu yemişleri öğütölmüş ve dövölmüş bademle karıştıırma riski büyük olduğu için, badem de bu yasağa dahildir. Yasak tüm lokallerde geçerlidir.



Kulturskolan-roligt och kreativt på fritiden



När ditt barn fyller sex år kan du anmäla hen till Kulturskolan. Här kan ditt barn lära sig att sjunga, dansa, arbeta med film, bild, keramik, cirkus, spela teater eller ett instrument och mycket mer. På fritiden! Läs mer på goteborg.se/kulturskolan

You can enroll your child in Kulturskolan when they reach the age of six. Your child can come here to learn how to sing, dance, work with film, art, circus, play theatre or an instrument and much more. In their spare time! Read more on goteborg.se/kulturskolan

Lapsesi täyttääsi kuusi vuotta voit ilmoittaa hänet kulttuurikouluun (Kulturskolan). Siellä lapset oppivat esimerkiksi laulua, tanssia, filmityötä, kuvataidetta, sirkusta, näyttelemistä tai soittamista eri instrumenteilla, ja paljon muutakin. Toiminta tapahtuu lasten vapaa-ajalla! Lisätietoa on osoitteessa goteborg.se/kulturskolan.

زواؤ دن اوتىمى امش كىدوك اجنى رى. دىنىك مان تبثت Kulturskolan در او وا دىناوت ىم ، دش ملاس شش امش دن زرف ىتقو تقو رى. بزومى اى ار رگىء ىم اى زاس اى رتائى ىزاب ، سكرس ، سىكع ، ملىف اب راك ، ندىصقر ، ندىناوخ goteborg.se/kulturskolan دىناوخ رتشىبى ىتنرتنا ءحفص نىرد ! غراف

نوالوكس روتلوك تفقاقتلا قسردم يف لىجىست بلطت نا لىكلم ابف رم عل ا نم تاونس تس لىلفط غلبى امدنع نم رىشكلا و اءا اى لىع وا حرس ملا و لىرسى ملا و مبررلا و ملىفالا يف لم عل ا ، صقرلا ، ءان غلا لم عتى نا انه لىلفط نىكلم ابف goteborg.se/kulturskolan لىل اءتلا طبارلا لىع دىزملا ارقا ! غراف تاقوا يف . ىرخالا رومالا

Kada vaše dijete napuni šest godina, možete ga prijaviti u školu kulture Kulturskolan. Ovdje vaše dijete može naučiti pjevati, plesati, raditi sa filmom, slikama, cirkusom, glumiti ili svirati instrument i još mnogo toga. U slobodno vrijeme! Pročitajte više na goteborg.se/kulturskolan

كىدوك اجنى رى. دىنىك مان تبثت Kulturskolan گن برىف سىردم رى در او وا دىناوت ىم ، دش ملاس شش امش دن زرف ىتقو ىم اى زاس نىناوخ اى رتات رى ىزاب ، كرىس ، سىكع ، ملىف اب راك ، ندىصقر ، ندىناوخ زواؤ دن اوت ىم امش دىناوخ رتشىبى ىم اى رى goteborg.se/kulturskolan تىسا بىو رى ! غراف تاقوا رى مهن ا . بزومى اى ار رگىء

Markii ilmahaagu 6 sano buuxiyo waxaad ka qori kartaa dugsiga dhaqanka (Kulturskolan). Wuxuu halkaan il-mahaagu ka baran karaa inuu heeso, qoob ka ciyaaro, ka shaqeeyo filin, sawirro, golo ciyaareed (siirkus), riwaayad ciyaaro ama qalab muusigi iyo waxyaabo kale. Waktiga firaqada ah! Kasii akhri goteborg.se/kulturskolan

ىروتلوك ىاگن دىناوخ ؤب تىسوىن بىوان تىناوت ءء ؤت او ءى موءاك بىرپ لاس شش تىكلم اءنم كىءا تىك ، ملىف رىس ل ندر كراك ، ندر كمامس ، نىناوخ رگىء ىم اى زاس نىناوخ اى رتات رى ىزاب ، كرىس ، سىكع ، ملىف اب راك ، ندىصقر ، ندىناوخ زواؤ دن اوت ىم امش دىناوخ رتشىبى ىم اى رى goteborg.se/kulturskolan لىل اءتلا طبارلا لىع دىزملا ارقا ! غراف تاقوا يف . ىرخالا رومالا



ውላድክ ሽዱሽተ ዓመት ምስ ሙልኣ ኣብ ቤት ትምህርቲ ባህሊ ከተመዘገብ ትኽእል ኢኹ። ኣብዚ ቤት ትምህርቲ እዚ ድማ ውላድክ ምድራፍ፡ ሳዕስዒት፡ ምስራሕ ፊልም፡ ስእለ፡ ሰርከስ፡ ትያትር ወይ ሙሳራሒ ምጽዋትን ካልእ ብተሕን ከመሃር ይኽእል። ኣብ ትርፌ ግዜ ኹም! ተወሳኺ ኣብ goteborg.se/kulturskolan ኣንብቡ።

Çocuğunuz altı yaşına geldiğinde onu Kulturskolan'a kaydettirebilirsiniz. Burada çocuğunuz şarkı söylemeyi, dans etmeyi, film çekimi, resim, sirk, tiyatro üzerine çalışmayı, enstrüman çalmayı ve çok daha fazlasını öğrenebilir. Boş vaktinde! goteborg.se/kulturskolan adresinden daha fazla bilgi edinebilirsiniz.

Temelokul İdaresi nedir?

Temelokul İdaresi, anaokulu sınıfından 9. sınıfa kadar kentin belediye okullarındaki, özel temelokul ve serbest zaman yuvalarındaki faaliyetlerden sorumludur. Göteborg Kentinin tüm okullarındaki öğrencilerin kendilerine iyi bir gelecek biçimlendirmeleri için mümkün olan en iyi koşulların yaratılması amacıyla birlikte çalışıyoruz.

Geleceğin okuluna giden yolu açıyoruz.

Düşündüğünüz herhangi bir konu var mı?

Bizimle şu şekilde irtibata geçebilirsiniz:

Telefon

031-365 09 60 (irtibat merkezi)

E-posta

grundskola@grundskola.goteborg.se

Ayrıca bilgi edinebileceğiniz adres:

goteborg.se/grundskola

